

## **TEATRO AVANTE REPRESENTA A EU INTERNACIONALMENTE - El Nuevo Herald (Miami, FL) - January 17, 1988 - page 1C**

January 17, 1988 | El Nuevo Herald (Miami, FL) | A. ALVAREZ BRAVO Critico cultural de El Nuevo Herald | Page 1C

El grupo Teatro Avante --que desde 1978 viene realizando una seria labor en Miami-- ha sido seleccionado por la Asociacion Norteamericana de Teatros Comunitarios para representar internacionalmente el teatro hispano de los Estados Unidos.

Esta distincion que recae en la agrupacion teatral miamense la llevara al Segundo Festival Internacional de Teatro Comunitario, que se celebrara en Puebla, Mexico, entre el 20 y el 27 de febrero.

El festival tendra como sede el Teatro Principal, el mas antiguo del continente, que se construyo en 1750. Teatro Avante presentara en el historico escenario Una caja de zapatos vacia, del gran dramaturgo cubano Virgilio Pinera.

La obra de Pinera --rescatada de la censura y la destruccion castrista-- fue estrenada mundialmente aqui en Miami por Teatro Avante, el 1ro. de mayo de 1987, bajo la direccion de **Alberto Sarrain**. Su presentacion formo parte del Segundo Festival de Teatro Hispano de Miami, auspiciado por Acting Together, Inc.

La puesta en escena de Una caja de zapatos vacia desato una intensa polemica. Mas alla de los puntos de vista expuestos en aquel debate, algo quedo muy en claro: la seriedad del trabajo de Teatro Avante, y la importancia que tiene el teatro para cualquier comunidad. Berta, la protagonista de Una caja . . . , dice en un momento de la obra: "Si esta loco, puede hacer algo. El unico modo de hacer las cosas en grande es enloqueciendo".

Este pensamiento de Pinera --uno de los escritores fundamentales de America Latina y cuya obra --tan cubana-- se situa por derecho propio en los primeros planos de la literatura contemporanea, parece ser, aunque no se lo hayan propuesto, la premisa a partir de la cual trabaja Teatro Avante.

Porque hacer teatro en Miami es algo mas que el esfuerzo que surge de una urgencia fundamental. Es un desafio y un acto heroico. Es un entregarse a un publico y regalarle ese dialogo constructivo que se genera en el escenario. Es poner en una horas de representacion una inteligencia que nos ayuda a entendernos, a discutir, y que nos enriquece a partir de ese mundo magico que define las ideas y, ademas, regala un disfrute a los sentidos.

Mario Ernesto Sanchez --fundador y director artistico de Teatro Avante--, con esa mentalidad coral propia de los hombres de teatro y reflejando el sentir de los integrantes del grupo, siente el orgullo de hacer teatro en Miami y proyectar este esfuerzo desde nuestra ciudad:

"Hemos dedicado 15 anos de esfuerzos y trabajo a Miami, y queremos dar a conocer nuestro

trabajo fuera. Porque el teatro es comunicacion. Y siempre hemos deseado que nuestra labor trascienda mas alla de los limites de nuestra comunidad".

Pero esta voluntad tiene una clara definicion y un compromiso cultural para Sanchez:

"Queremos hacer teatro hispano, y que se nos distinga por ello. Y el mejor teatro hispano que sabemos hacer es el cubano. Tambien es nuestro deseo llevar la cultura hispana a los norteamericanos a traves del teatro".

Entre los paises que participaran en el Segundo Festival Internacional de Teatro Comunitario, en Puebla, se cuentan Canada, Belgica, Aruba, Japon, Alemania, seis grupos de teatro mexicanos, y Cuba.

"Nos sentimos muy satisfechos de llevar nuestro trabajo a los paises democraticos, alli donde la cultura es expresion de libertad. En Cuba, el teatro es una manifestacion cultural estrictamente controlada por el regimen, que lo utiliza para sus fines propagandisticos. Y como bien sabemos, ellos no escatiman recursos para esos fines".

"Cuba no ha confirmado todavia su participacion en el festival. Pero nos gustaria que lo hiciese. Eso serviria para enfrentar un teatro que se hace con muchos esfuerzos, pero bajo el signo de la libertad, y un teatro al servicio de una ideologia totalitaria. Esta confrontacion en Puebla puede demostrar lo que ha hecho el exilio en teatro. Aunque es preciso hacer mucho, demasiado mas".

Hacer teatro cuesta dinero. Y un esfuerzo escenico continuado como el de Teatro Avante no solo implica una inversion de talento, sino una diaria batalla para hallar los recursos que permitan desarrollar una labor que solo se cumple ante el publico.

Pregunto a Sanchez en que condiciones se realizara el viaje a Puebla:

"Como siempre, contra viento y marea. El festival pagara los gastos de viaje, salvo la estadia y la dieta. Esos gastos, que son grandes, los tenemos que asumir nosotros, en mucho de nuestros propios bolsillos. Aunque contamos con el respaldo de algunas instituciones para nuestros quehaceres, esta ayuda no es suficiente".

"Es preciso que la comunidad --y muy especialmente la comunidad hispana-- nos ayude, nos vea como sus representantes. Como un grupo que desde sus valores y cultura hace por defender ese patrimonio, comunicarlo y desarrollarlo. Hacemos nuestro trabajo con amor y desinteres, pero necesitamos el respaldo de aquellos que son su origen y a quienes va dirigido".

Toda produccion escenica es un organismo vivo que, a partir de una concepcion, sufre un constante proceso de ajuste y enriquecimiento. Pregunto a Mario Ernesto Sanchez si Una caja de zapatos vacia sera objeto de variaciones cara a su participacion en el festival de Puebla, donde se representara el 24 de febrero.

"Antes de contestar tu pregunta quiero apuntar una coincidencia que para nosotros esta llena de simbolos: Avante tiene asignado el 24 de febrero --aniversario del Grito de Baire -- para su representacion".

"En lo que concierne a la puesta en escena, te dire que Una caja . . . se pondra tal como se hizo aqui en Miami, bajo la direccion de **Alberto Sarrain**".

"Los papeles protagonicos estaran a cargo de los mismos actores: Marilyn Romero, Rafael Guzman, y yo. Y el coro apenas ha sufrido variaciones".

Con casi cuarenta obras en su historia, la seleccion de Teatro Avante para representar el teatro hispano de Estados Unidos en el Segundo Festival Internacional de Teatro Comunitario no solo significa un merecido reconocimiento a este grupo teatral de Miami --nuestro--, sino tambien un homenaje a la comunidad hispana del sur de la Florida. Esto es un motivo de orgullo no solo para Teatro Avante, sino para todos.

Pregunto a Mario Ernesto Sanchez en que direccion avanza Teatro Avante a partir de su experiencia:

"Lo que nos interesa ahora es reflejar la experiencia hispana en Estados Unidos".

Esto hace mucha falta. Y es magnifico que ese esfuerzo se genere en nuestra ciudad.

#### **CITATION (MLA STYLE)**

BRAVO Critico cultural de El Nuevo Herald, A. ALVAREZ. "TEATRO AVANTE REPRESENTA A EU INTERNACIONALMENTE." *Nuevo Herald, El (Miami, FL)*, FINAL ed., sec. GALERIA, 17 Jan. 1988, p. 1C. *NewsBank*, [infoweb.newsbank.com/apps/news/document-view?p=WORLDNEWS&docref=news/0EB962CE3583CD39](http://infoweb.newsbank.com/apps/news/document-view?p=WORLDNEWS&docref=news/0EB962CE3583CD39). Accessed 6 May 2019.

Copyright (c) 1988 El Nuevo Herald